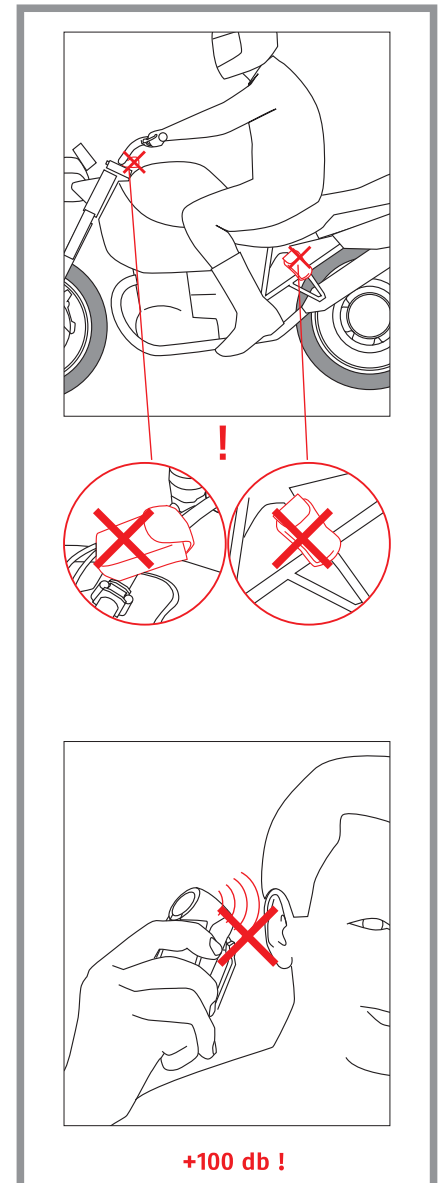
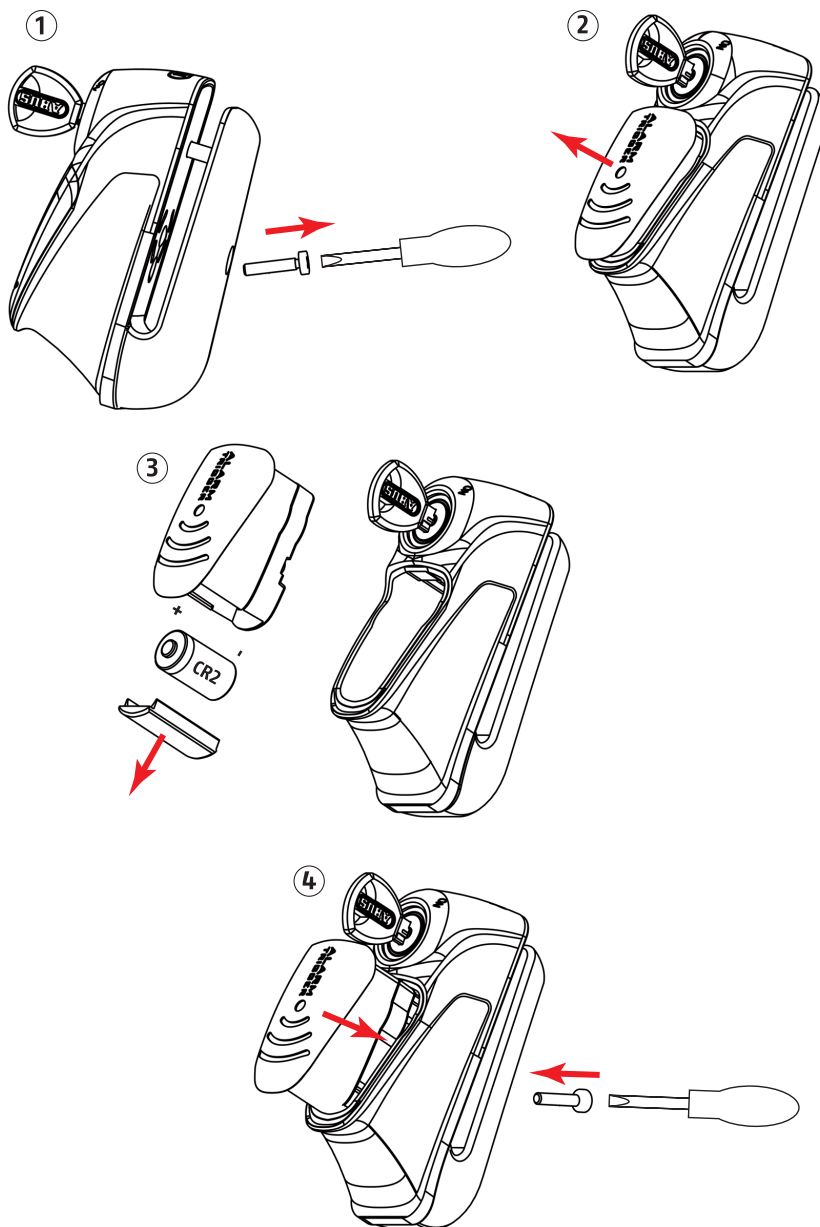


Trigger Alarm



Security Tech Germany

Bedienungsanleitung, Manual, Instruktionsbok, Käyttöohje,
Bruksanvisning, Manual de la operación, Mode d'emploi,
Istruzione d'uso



Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.abus.de
 The declaration of conformity can be found at www.abus.de
 La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : www.abus.de
 De conformiteitsverklaring vindt u onder www.abus.de
 A declaração de conformidade pode ser encontrada em www.abus.de
 La declaración de conformidad puede encontrarse en www.abus.de
 La dichiarazione di conformità si trova nel sito www.abus.de
 En deklARATION om överensstämmelse finns på www.abus.de
 Prohlášení o shodě lze nalézt na www.abus.de
 Соответствующую информацию можно найти на сайте www.abus.de
 Deklaracja zgodności znajduje się na stronie www.abus.de
 Στην ιστοσελίδα www.abus.de μπορείτε να βρείτε την δήλωση συμμόρφωσης

D

Die Scharfschaltung wird nach 2 sec. Verzögerung durch einen Signalton angezeigt.
Wichtig: Die Position des Schlosses nach Schließen nicht mehr ändern, es erfolgt sonst eine Alarmauslösung (Erschütterung).
 Low-Battery-Warnung: Anspielen des Alarmtons für 3 sec. Batterien sollten ersetzt werden.
 Wir empfehlen den Einsatz hochwertiger Alkaline-Batterien. Beim Einsetzen auf richtige Polarität (+/-) achten.
 Sicherheitshinweis: Das Schloss während der Fahrt nicht außen am Motorrad transportieren (Unfallgefahr).

Hinweis: Batterien nicht kurzschließen, ins Feuer werfen oder aufladen.
 Gewährleistung: ABUS leistet für dieses Schloss eine Gewährleistung von 2 Jahren für Material- und Herstellungsfehler, beginnend mit dem Kaufdatum des Originalbelegs. Ohne Kaufbeleg besteht kein Gewährleistungsanspruch. Batterien sind von der Gewährleistung ausgenommen.



ABUS haftet nicht für Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäße Montage hervorgerufen werden könnten. Gesetzliche Rechte sind hierdurch unberührt. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

GB

Arming is indicated with a beep after a 2 sec. delay.
Important: Do not alter the position of the lock after it is closed; that will trigger an alarm (vibration).
 Low battery warning: The alarm tone sounds for 3 sec. The batteries should be replaced.
 We recommend using high-quality alkaline batteries. Pay attention to correct polarity (+/-) when inserting.
 Safety instructions: Do not transport the lock externally on the motorcycle while riding (accident hazard).

Note: Do not short-circuit the batteries; do not throw them into fire and do not charge.
 Guarantee: ABUS provides a 2 year guarantee on this lock covering material and manufacturing defects starting from the date of purchase shown on the original sales document. There are no warranty rights without a sales document. Batteries are not included in the guarantee.



ABUS is not liable to damages or injuries caused by inappropriate mounting. Any legal rights remain unaffected. Technical changes and errors reserved.

F

Un signal sonore retentit durant 2 secondes au moment de l'activation. **Important :** Ne pas changer la position du bloque disque une fois verrouillée, l'alarme pourrait alors se déclencher (choc).
 Avertisseur batterie faible: Un bip de 3 secondes retentit. Les piles doivent être alors changées.
 Nous vous conseillons d'utiliser des piles de haute qualité (Alcalines). Veillez à bien respecter la polarité des piles (+/-).
 Conseil de sécurité : L'antivol ne doit pas être accroché sur la moto pendant la conduite. (Risque d'accident).

Conseil: Ne pas tenter d'ouvrir les piles, les jeter dans le feu ou de les charger anormalement.
 Garantie : ABUS offre pour cet antivol une garantie de 2 ans portant sur les pièces et vice de fabrication. La garantie débute à partir de la date d'achat du produit original. Sans la preuve d'achat, la garantie n'est pas recevable. Les piles sont exclues de la garantie.



ABUS n'est pas responsable des blessures et dommages occasionnés par une utilisation inappropriée du produit. Les droits légaux ne sont remis en cause. Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs éventuelles.

NL

De scherpstelling wordt na 2 seconden door een signaaltoon gemeld. **Belangrijk:** de positie van het slot na afsluiting niet meer veranderen, anders volgt een alarmmelding (trilling).
 Waarschuwing batterijen: Indien de alarmtoon 3 seconden aanhoudt dienen de batterijen vervangen te worden.
 Wij adviseren het gebruik van hoogwaardige Alkaline batterijen. Bij het inzetten letten op de juiste polariteit (+/-).
 Veiligheidswaarschuwing: het slot tijdens het rijden niet aan de motor bevestigd meemenen (gevaar tijdens ongevallen).

Waarschuwing: batterijen niet kortsluiten, in vuur werpen of opladen.
 Garantie: ABUS biedt voor dit slot 2 jaar garantie op materiaal- en productiefouten, startend vanaf de datum van aankoop zoals omschreven op de aankoopnota. Zonder aankoopnota geen aanspraak op garantie mogelijk. Batterijen zijn uitgesloten van garantie.



ABUS is niet aansprakelijk voor schade en verwondingen, die door onkundige montage veroorzaakt kunnen worden. Alle rechten voorbehouden. Technische wijzigingen en fouten voorbehouden.

P

O alarme só fica ligado 2 seg. depois do sinal sonoro. **Importante:** Não altere a posição do cadeado de disco após o ter ligado, se o fizer vai acionar o alarme (vibração).
 Aviso de bateria fraca: Flechada muito rápida do pisca e 3 curtos sons de apitos. As baterias devem ser substituídas.
 Recomendamos a utilização de pilhas alcalinas de alta qualidade. Preste atenção à polaridade correta quando (+/-) inserir.
 Instruções de segurança: Não transportar o cadeado externamente sobre a motocicleta enquanto conduz (perigo de acidente).

Nota: Não faça curto-circuito com as baterias, não as jogue em fogo e não as carregue.
 Garantia: Abus prevê 2 anos de garantia sobre este cadeado de disco cobrindo defeitos materiais e manufatura, a partir da data da compra original apresentado no documento de vendas. Não há garantia direitos sem um documento de vendas. As baterias não estão incluídas na garantia.



Abus não é responsável por danos ou ferimentos causados por montagem inadequada. Qualquer direitos legais permanecem inalterado. Alterações técnicas e erros reservados.

E

La activación de la alarma se indica con un "beep" que se oye después de dos segundos **Importante:** No altere la posición del antirrobo después de haberlo cerrado, pues esto dispararía la alarma (la vibración)
 Indicación de batería baja: El tono de alarma suena durante 3 segundos. Las pilas deben cambiarse.
 Recomendamos el uso de pilas alcalinas de alta calidad. Tenga en cuenta la correcta polaridad (+/-) durante la colocación de las pilas.
 Por su seguridad: No transporte el antirrobo externamente en la moto mientras conduce. (Peligro de accidente).

Nota: No haga cortocircuito con las baterías, no echarlas al fuego y no cargarlas;
 Garantía: ABUS da 2 años de garantía en este antirrobo lo que cubre el material y cualquier defecto de fabricación desde la fecha de compra mostrada en la factura original. La garantía no cubre si no hay documento de compra. Las pilas no están incluidas en la garantía.



ABUS no es responsable de cualquier daño o herida causada por un montaje inapropiado. Esto no afecta los derechos legales. Se reserva el derecho de realizar cambios técnicos o por errores.

I

L' attivazione, della parte elettronica, è segnalata da un segnale sonoro "beep" dopo circa 2 sec.
Importante: non modificare la posizione dell' antifurto dopo che è stato inserito, ciò potrebbe attivare l' allarme (in caso di vibrazione)
 Segnalazione batterie scariche: l' allarme suonerà per circa 3 sec. La batteria deve essere sostituita.
 Raccomandiamo l' utilizzo di batterie alcaline di qualità. Prestate attenzione, quando le inserite, alla corretta posizione dei poli (+/-).
 Istruzioni di sicurezza: la custodia dell' antifurto non può essere utilizzata per il trasporto all' esterno della moto! Durante la marcia ripone sempre l' antifurto in un cassetto/vano chiuso.

Note: non causare corto circuito alle batterie, non avvicinarle a fonti calore (fuoco, caloriferi etc.) e non ricaricate le batterie incluse nella confezione.
 Garantie: ABUS fornisce una garanzia di 2 anni sui componenti dell' antifurto e su eventuali difetti di produzione, a partire dalla data di acquisto (come da documento di acquisto, scontrino fiscale/fattura). Non si ha diritto alla garanzia in mancanza del documento di acquisto. Le batterie non sono incluse nella garanzia.



ABUS non è responsabile per danni causati da un montaggio inappropriato. ABUS si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e non è responsabile per errori di stampa.

S

Larmaktiveringens indikatorer av en fördröjd signalton 2 sek. **OBS!** Om låset flyttas eller skakas efter aktivering kommer larmet att utlösas. (Vibrationssensor).
 Svagt batteri: Indikatorer genom allt armet aktiveras i 3 sekunder vid aktivering av låset. Batteri måste bytas för att säkerställa funktion.
 Abus rekommenderar att endast alkaliska batterier av hög kvalitet används. Vid byte var noga med att beakta polaritet. (+/-)
 OBS! Låset skall inte transporteras på utsidan av motorfordonet vid färd för att utesluta skaderisk

Hänvisning: Batterier skall skyddas från kortslutning, eld och inte laddas om det inte är batterier speciellt avsedda för detta.
 Garanti: ABUS lämnar en garanti om 2 år från inköpsdatumet på materialet och tillverkningsfel. För garantianspråk måste original inköpskvitto sparas. På batterier kan ingen garanti lämnas.



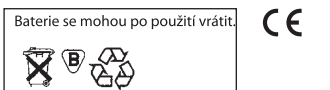
ABUS bär inget ansvar för skador som uppkommer genom oriktigt handhavande eller felaktigt montering. ABUS förbehåller sig rätten till tekniska ändringar och tar inget ansvar för tryckfel.

CZ

Kindikaci dochází z prodlevou 2 vteřiny a je doprovázena signálním tónem. **Důležité:** Polohu zámku po aktivaci neměňte, jinak dojde ke spuštění alarmu.
 Výstraha - slabé baterie: Jsou-li slabé baterie signalizuje tak zámek spuštěním alarmu na dobu 3 vteřin. Baterie je třeba vyměnit.
 Doporučujeme používat kvalitní alkalické baterie. Při vkládání dbejte na dodržení správné polarity (+/-).
 Bezpečnostní upozornění: Během jízdy nepřevazujte zámek volně na motocyklu (nebezpečí nehody).

Upozornění: Baterie nezkratovat, neházet do ohně ani nenabíjet.

Záruka: ABUS poskytuje na tento zámek záruku 2 roky na výrobní vadu a vadu materiálu. Záruční lhůta začíná dnem nákupu, uvedeném na originálu dokladu o koupi. Bez dokladu o koupi zaniká nárok na plnění záruky. Záruka se nevztahuje na baterie.



ABUS neručí za škody a zranění, ke kterým může dojít v důsledku neodborné montáže a obsluhy. Zákonná práva tím nejsou dotčena. Technické změny a omyly vyhrazeny.

RUS

Закрытие обозначается „LED“, который высвечивается 2 сек. с последующим характерным звуком. Повторяющиеся вспышки каждые 6 сек. – сигналы активации. Важно: не менять положение замка после закрытия, это нарушит сигнал (вибрацию).
 Разряженная батарея предупреждается быстрыми вспышками „LED“ и тройным, коротким звуковым сигналом. Батареи следует заменить.
 Мы рекомендуем использовать батарейки высшего качества. Обратите внимание на правильность направления полярностей (+/-) во время использования.
 Инструкция безопасности: не использовать замок непосредственно на мотоцикле во время езды (возникнет опасность аварии).

Примечание: не использовать краткосрочные батарейки, не бросать их в огонь и не заряжать.
 Гарантия: компания ABUS предусматривает 2-х годичную гарантию на покрытие и фабричные дефекты с момента продажи указанном на оригинальном документе. Без настоящего документа неполадки не устраняются. Наличие батареек не включено в гарантию.

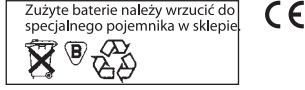


ABUS не гарантирует от повреждения и ударов, которые могут быть получены в результате неправильного монтажа. Законные права тут не действуют. Технические изменения и дефекты могут быть.

PL

Uzbrojenie jest sygnalizowane krótkim sygnałem dźwiękowym po upływie 2 sek. Nie należy zmieniać położenia blokady po uzbrojeniu - w przeciwnym razie nastąpi wzbudzenie alarmu (przez wstrząsy).
 Ostrzeżenie o niskim stanie baterii: sygnał alarmu trwający 3 sek. Należy niezwłocznie wymienić baterie.
 Zalecamy stosowanie wysokiej jakości baterii alkalicznych. Należy zwrócić uwagę na właściwą polaryzację baterii (+/-).
 UWAGA: Nie należy transportować blokady na zewnątrz na motocyklu - niebezpieczeństwo wypadku.

UWAGA: nie wolno zwierzać baterii, wrzucać ich do ognia ani ładować.
 Gwarancja: ABUS udziela gwarancji na produkt na 2 lata od daty zakupu potwierdzonej oryginalnym dowodem zakupu. Bez dowodu zakupu gwarancja nie zostanie uznana. Baterie są wyłączone z gwarancji.



ABUS nie ponosi odpowiedzialności za szkody i urazy powstałe w wyniku niewłaściwej obsługi urządzenia. Nie dotyczy to praw ustawowych. Zastrzegamy sobie prawo do dokonywania zmian technicznych i pomyłek.

GR

Η ενεργοποίηση σηματοδοτείται μετά από 2 δευτ. καθυ- στέρησης με ένα ηχητικό σήμα. **Σημαντικό:** Μη μεταφέρετε τη θέση της κλειδαριάς μετά το κλείσιμο της, ειλάτως επακολουθεί έλλυση συναρμολόγησης (χαοδασμός).
 Προειδοποίηση Low-Battery: Σύντομο άκουσμα του ήχου συναρμολόγησης για 3 δευτ. Οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν.
 Συνιστούμε τη χρήση αλκαλικών μπαταριών υψηλής ποιότητας. Κατά την τοποθέτηση προσέξτε τη σωστή πολικότητα.
 Υπόδειξη ασφαλείας: Κατά την οδήγηση μη μεταφέρετε την κλειδαριά εξωτερικά στη μοτοσυκλέτα (κίνδυνος ατυχήματος).
 Υπόδειξη: Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες, μην τις πετάτε στη φωτιά και μην τις φορτίζετε. Εγγύηση: Για την κλειδαριά αυτήνη η ABUS παρέχει εγγύηση 2 ετών για ελαττώματα υλικού και κατασκευής, με έναρξη την ημερομηνία αγοράς επί της αυθεντικής απόδειξης αγοράς. Λίγως απόδειξη αγοράς δεν υφίσταται αξίωση εγγύησης. Οι μπαταρίες εξαιρούνται από την εγγύηση.



Η ABUS δεν ευθύνεται για ζημιές και τραυματισμούς που μπορούν να προκληθούν από ελαττωματικά μεμονωμένα από αυτό Επαγγελματίες που διακρίνονται για τεχνικές αλλαγές και ελαττώματα.